

# WORT & TAT

FÜR RUSSISCHSPRECHENDE MITBÜRGER IN NRW

ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ ПЕРЕСЕЛЕНЦЕВ И ИММИГРАНТОВ

# СЛОВО И ДЕЛО

30 000  
LESER IN NRW



KOSTENLOSE MONATLICHE AUSGABE DES SIV E.V.

SEIT 2001

№ 5 (179) Mai 2016

Справочная и полезная информация

БЕСПЛАТНО

Ratgeber und Verbraucherinformationen

## ДЕНЬ ПОБЕДЫ – МЫ ГОРДИМСЯ, МЫ ПОМНИМ И ЧТИМ ПАРАД ПОБЕДЫ И ВОЗЛОЖЕНИЕ ЦВЕТОВ К МОГИЛАМ ПАВШИХ ВОИНОВ

В Гельзенкирхене «Русский центр»  
отметил 71-ю годовщину Великой Победы

08 мая 2016 г. объединение соотечественников «Русский центр – Гельзенкирхен» торжественно отметило Великий Праздник – День Победы над германским фашизмом. В течение многих лет активисты «Русского центра» ежегодно в День Победы проводят эту церемонию как дань памяти жертвам войны с нацизмом, организуя уход и возложения венков и цветов к памятникам и могилам советских граждан, погибших в Германии в период Второй мировой войны. В Гельзенкирхене по сравнению с другими городами Западной Германии наибольшее число таких учтенных захоронений – их пять на четырех городских кладбищах. В мае 2016 г. «Русский центр» решил придать этому торжественному мероприятию новый масштаб: памятную традиционную церемонию посещения захоронений и возложения цветов мы дополнили публичной демонстрацией общей гордости наших соотечественников за великий подвиг отцов и дедов.

### Майский субботник

Празднованию Дня Победы предшествовал организованный «Русским центром» майский субботник. Забота о воинских захоронениях – наш постоянный долг, ведь, кроме нас, позаботиться о них по-настоящему некому. Нет рядом родных и близких, и мы относимся к этим могилам так, будто там похоронены наши отцы и деды. В субботний день 7 мая 2016 года более 30 соотечественников откликнулись на наш призыв, опубликованный в «Слове и деле» и на нашем сайте [www.info-russisch.de](http://www.info-russisch.de). Пришли люди всех возрастов, пришли семьи, с ранних лет приобщаются к святому делу совсем маленькие дети.

Приятной неожиданностью был порядок у захоронений на Центральном кладбище Hauptfriedhof Gelsenkirchen-Erle-Buer. Городские службы провели на кладбище генеральную весеннюю уборку, и в том числе аккуратно прибрали территорию, где расположены памятники и могилы «наших». Нам оставалось очистить от годового налета памятники, надгробные плиты и мемориальные щитки, установленные по инициативе «Русского центра» и содержащие информацию о захоронениях на немецком языке. Ведь сохранение памяти о советских людях – жертвах войны, важно не только для наших соотечественников, но и для всех жителей нашего города. Затем все силы были переброшены на уборку еще двух больших захоронений, на кладбища Friedhof Horst-Süd и Westfriedhof Gelsenkirchen-Heßler, где пришлось потрудиться по-настоящему.



## ПОБЕДА

Всю жизнь то утро помнить буду:  
Сквозь щели ставней бьет рассвет.  
- Ко мне! Сюда! Быстрее, люди!  
Зовет наш инвалид-сосед.  
Включил погромче репродуктор,  
Отбросил в сторону костыль,  
И, потрясенный, в кресло рухнул,  
В оцепенении застыл.

Знакомый голос Левитана  
Победу нашу возвестил!  
Сплясать бы! Эх, кабы не раны!  
Запеть? Да в горле ком застыл.  
Сосед смахнул слезу неловко.  
- Война уж, братцы, позади...  
И солнца луч на гимнастерке  
Зажег медали на груди.

Семен Майданик,

Участник Великой Отечественной войны





Не только очистить памятники и большое количество надгробий, но вымести прошлогоднюю листву, собрать нанесенный за год мелкий веточный мусор.

Приглашая земляков на субботник, мы обещали: после ударного труда будет возможность слегка подкрепиться и утолить жажду. Спасибо семье Фихтнер, владельцам магазина Kauver (бывший Grand) в Гельзенкирхене. Они помогли нам перевыполнить это обещание, взяв на себя угощение активистов своими фирменными шашлыками и пловом, разными напитками и мороженым, чему особенно радовались дети.

#### **Нам помогают, нас поддерживают**

Призыв принять участие в торжественной церемонии мы опубликовали заранее.

Люди приходили в «Русский центр», где мы раздавали георгиевские ленточки и наклейки на автомобили с надписью «День Победы. Я помню! Я горжусь!»

08 мая 2016 г. наши неравнодушные соотечественники, жители Гельзенкирхена и соседних городов, заранее собрались в «Русском центре».

За накрытым столом под песни военных лет участники мероприятия подняли тосты за Победу и помянули погибших, поздравили и выпили за здоровье наших ветеранов. К сожалению, большинство из них по состоянию здоровья не смогли принять участие в церемонии, нашел силы лишь переживший блокаду Э. Цукерник.

По приглашению «Русского центра» в Гельзенкирхен прибыл руководитель одного из отделов Генерального консульства России, г. Бонн, атташе С.А. Логинов. Он принял участие в церемонии возложения цветов к воинским захоронениям.

В подготовке праздничного Парада Победы неоценимую помощь оказали «Русскому центру» владелец магазина «Kauver» (бывший

Grand) в г. Ор-Эркеншвик Сергей Лебедев, фирмы Pflagedienst «AMICA» и «AURA», руководитель детской студии «Солнышко» Марина Шефер.

С. Лебедев - частный коллекционер реликвий Второй мировой войны. Из своей коллекции он предоставил один из главных раритетов – оригинальный, в полном порядке и в отличном техническом состоянии армейский автомобиль Виллис-МБ, основную машину офицерского состава Красной армии. Из той же коллекции был патефон тех времен, на котором для собравшихся со старых пластинок звучали мелодии военных лет, а также знамена, амуниция и военная форма времен Великой Отечественной войны, в которую были одеты участники парада.

Еще один армейский автомобиль ГАЗ-69 прибыл под управлением члена Клуба любителей классических автомобилей Autoklassika e.V. Dortmund Александра Маделанина.

#### **Мы помним, мы гордимся**

Эти два символа боевой армейской славы возглавили большую колонну автомобилей, оснащенных армейскими знаменами, флагами СССР, России, Украины и Республики Казахстан. Маршрут колонны проложили так, чтобы ее увидели как можно больше жителей города.

Колонна медленно проехала через городской центр, по одной из центральных магистралей Гельзенкирхена выехала в его северный микрорайон Буер, и затем прибыла к Центральному кладбищу «Hauptfriedhof Gelsenkirchen-Erle». Здесь к делегации присоединилась большая группа соотечественников. Всего в церемонии участвовали больше 100 человек, и «Русский центр» благодарен им за поддержку нашей инициативы.

*(Мероприятие запланировали на воскресенье 8 мая, чтобы дать возможность принять в нем участие большему числу жителей нашего региона. Тот факт, что пришли чуть более 100 человек, как и в прошлом году, не слишком радует.*

*Ведь в нашем городе - около 5 тыс. русскоязычных жителей, и не меньше – в окрестных населенных пунктах. Нет ни одной семьи из бывшего СССР, которую бы не задела Великая Отечественная война. Как много среди нас тех, кто не хочет помнить о погибших родных и соотечественниках, не находит под разными предлогами пары часов времени, чтобы в выходной день посетить воинские могилы, отдать дань памяти землякам, которые отдали свои жизни за нас, живущих в этом сытом и благополучном мире.*

В числе участников акции были выходцы из различных стран бывшего СССР, народы которых ценой неисчислимых жертв ковали По-





беду в Великой Отечественной войне – бывшие жители России, Украины, Казахстана, прибалтийских государств, Грузии, Киргизии, Азербайджана, Молдавии. И если мы чью-то Родину здесь не упомянули, приносим извинения - среди участников было много незнакомых лиц.

Состоялось возложение венков и цветов к памятнику и надгробьям на двух больших захоронениях, где покоятся сограждане, погибшие в боях, в плену и на принудительных работах. У одного из захоронений выступил энтузиаст, член многих национальных и международных поисковых организаций Алексей Кислицин. Ему удалось разыскать данные более 20 воинов, похороненных здесь; он перечислил их имена, рассказал об их судьбах, местах службы, пленения, гибели.

Затем участники акции разделились на две группы, которые проехали на кладбища Friedhof Horst-Süd и Westfriedhof Gelsenkirchen-Heßler, возложили венки к памятникам и цветы к братским захоронениям советских военнопленных.

С древних времен в России, посетив могилы и помянув родителей или близких, люди оставляли у надгробья полную рюмку и немного еды. На этот раз мы тоже последовали этой традиции, оставили у памятников рядом с зажженными свечами по рюмке водки с кусочком хлеба.

Нас искренне радует, что в памятных церемониях участвуют не только наши пожилые соотечественники, но и молодые семьи с детьми, и вообще много молодых людей. Это вселяет надежду, что жертвы величайшей трагедии человечества останутся в памяти следующих поколений.

9 мая 2016 г. в Эссене общество «Память», руководимое местным активистом Ю. Магратом, провело митинг с возложением цветов к памятнику погибшим советским военнопленным «Gedenkstätte auf Gerlingstraße». Инициативная деятельность общества, в сочетании с информационной поддержкой «Русского центра», дает результаты: с каждым годом к мемориальному комплексу приходят все больше жителей Эссена, чтобы отдать дань памяти погибшим воинам.

*Марина Яр, Юрий Левин  
Объединение соотечественников  
«Русский центр»*

*Фотографии: А.Буравцев*

# ENERGY FOR THE PLANET



HAUPTSPONSOR DES FC SCHALKE 04

WWW.GAZPROM-SPORT.DE

## ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ

**ПРИ УТЕРЕ БАНКОВСКОЙ КАРТОЧКИ  
Тел.: 116 116**

EC .....0180 - 5021021  
EURO-, VISA-, MASTERCARD .....  
.....069 - 79 33 1910

**Блокировка мобильного телефона:**

T-D1 ..... 0180 - 3 30 22 02  
Vodafone.....800 - 0172 12 12  
E-Plus ..... 0177 - 1000  
O2 .....0180 - 562 4357  
или .....0179 - 55222

**Вызов врача на дом: 116 117**

Номер является бесплатным и набирается без кода.

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ АПТЕКА:**

Тел.: .....0800 00 22 8 33  
Моб.: .....22 8 33

## IMPRESSUM:

**Herausgeber:** Schutz- und Integrationshilfeverein e.V (SiV e.V.)

**Chefredakteur:** Dr. Ing (SU) I. Levine

**Stellv.Chefredakteur:** Dipl. Päd. (UA) V. Osmolovski

**Redaktion:** RA M. Schwankl, L.Kolesnik, R.Echtermeyer, V. Kyslytsyn, I. Mendeleva

**Design, Layout:** DesignStudioLOM

**Adresse:** SiV e.V.

Kurt-Schumacher Str. 125, 45881 Gelsenkirchen

**Tel.:** 0209-88288, 0209-1555 477, 0209-88188

**Mobil:** 0171-28 444 33

**Fax.:** 0209 - 59035922

**E-Mail:** rus-center@gmx.de,

**WEB:** www.info-russisch.de

**Bankverbindung:** SiV e.V.

**IBAN:** DE52 4226 0001 0280 9006 00

**BIC:** GENODEM1GBU

Volksbank Rhein-Ruhr Mitte

Редакция не рецензирует и не возвращает статьи и материалы, которые не были заказаны автором. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Перепечатка и копирование материалов газеты возможны только с письменного разрешения редакции. Оформление и макеты рекламных объявлений, выполненные редакцией, являются ее собственностью и охраняются законом. Газета не несет ответственности за содержание объявлений и рекламных материалов. Статьи и материалы с пометкой © публикуются на правах рекламы.



**ОБЪЕДИНЕНИЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ  
РУССКИЙ ЦЕНТР**  
ИНФОРМАЦИЯ, КОНСУЛЬТАЦИЯ, ПОМОЩЬ

**Kurt - Schumacher Str. 125, 45881 Gelsenkirchen  
Tel.: 0209 - 88 2 88; 0209 - 1 77 44 77**

**Проезд: Трамваем 302 или автобусом 380, 381  
до остановки "Schalker Meile"**

Самый полный и актуальный каталог-справочник

**WWW.INFO-RUSSISCH.DE**

**врачи, адвокаты, автомастерские,  
консульства и многое другое**

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ**

**«СЛОВО И ДЕЛО»**

**0209 - 1555477**